

Decreto n.
Prot. n.

IL RETTORE

- Viste le Leggi sull'Istruzione Universitaria;
- Considerato che l'istituzione di percorsi di titolo Doppio o Multiplo rientra tra gli obiettivi indicati dal Piano Strategico 2016-2018, e in particolare dall'obiettivo n. 10 recante: "Rafforzamento e rilancio degli scambi internazionali";
- Visto il "Regolamento di Ateneo per l'organizzazione di corsi di laurea internazionali finalizzati al rilascio del titolo Doppio o Multiplo", Prot. 6771 Pos. I/3 del 3.5.2017;
- Vista il rinnovo della CONVENZIONE DI APPLICAZIONE DELL'ACCORDO QUADRO DI COOPERAZIONE ACCADEMICA TRA L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA (ITALIA) E L'UNIVERSITÉ DE CAEN NORMANDIE (FRANCIA) PER L'ORGANIZZAZIONE DI CORSI DI LAUREA INTERNAZIONALI FINALIZZATI AL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO, approvato dal Senato Accademico del 26 ottobre 2020 e dal CDA del 30 ottobre 2020, Rep. n.317/2020 Prot. n.26943 del 10/11/2020;
- Vista la CONVENZIONE DI APPLICAZIONE DELL'ACCORDO QUADRO DI COOPERAZIONE ACCADEMICA TRA L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA (ITALIA) E LA HANOI UNIVERSITY (VIETNAM) PER L'ORGANIZZAZIONE DI CORSI DI LAUREA INTERNAZIONALI FINALIZZATI AL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO, Rep. n.468/2016 Prot. n.7834 del 21.12.2016;
- Visto l'ACCORDO DI COOPERAZIONE ACCADEMICA TRA L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA (ITALIA) E LA FRIEDRICH-ALEXANDER UNIVERSITÄT ERLANGEN-NÜRNBERG (GERMANIA) PER L'ORGANIZZAZIONE DI CORSI DI LAUREA INTERNAZIONALI FINALIZZATI AL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO, Rep. n.300/2017 Prot n.14554 del 11/10/2017;
- Visto l'ACCORDO DI COOPERAZIONE ACCADEMICA TRA L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA (ITALIA) E L'UNIVERSITÀ PARIS NANTERRE (FRANCIA) PER L'ORGANIZZAZIONE DI CORSI DI LAUREA INTERNAZIONALI FINALIZZATI AL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO, Rep. 279/2018 Prot n. 11546 del 30/07/2018;
- Visto l'ACCORDO DI COOPERAZIONE ACCADEMICA TRA L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA (ITALIA) E LA NANKAI UNIVERSITY DI TIANJIN (CINA) PER L'ORGANIZZAZIONE DI CORSI DI LAUREA INTERNAZIONALI FINALIZZATI AL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO, Rep. n.156/2018 Prot. n.6864 del 02.05.2018;
- Visto l'ACCORDO DI COOPERAZIONE ACCADEMICA TRA L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA (ITALIA) e Accademia Russa Cristiana di Scienze Umanistiche – San Pietroburgo – RUSSIA per l'organizzazione di Corsi di Laurea Internazionali finalizzati al rilascio del DOPPIO TITOLO, Rep. n.509/19 Prot n.34288 del 11.12.2019;
- Vista la CONVENZIONE DI APPLICAZIONE DELL'ACCORDO QUADRO DI COOPERAZIONE ACCADEMICA TRA L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA (ITALIA) e la Busan University of Foreign Studies (Repubblica di Corea) per l'organizzazione di Corsi di Laurea Internazionali finalizzati al rilascio del Doppio Titolo Magistrale, Rep. n.372/2020 Prot n.31523 del 31/12/2020;

DECRETA

L'emanazione del **BANDO DI ATENEIO PER CORSI DI LAUREA INTERNAZIONALI FINALIZZATI AL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO**, di seguito riportato:

BANDO DI ATENEIO PER CORSI DI LAUREA INTERNAZIONALI FINALIZZATI AL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO

Anno Accademico 2020/2021

1. DEFINIZIONI E FINALITÀ

In virtù degli accordi di cooperazione accademica stipulati con gli Atenei partner finalizzati al rilascio del Doppio Titolo, l'Ateneio promuove l'organizzazione di corsi di laurea internazionali finalizzati al rilascio del titolo Doppio (*Double Degree*): un programma integrato di studio attivato a seguito di una Convenzione tra l'Università per Stranieri di Siena e una Università straniera che consente, al termine di un percorso concordato tramite uno specifico accordo negoziale che prevede lo svolgimento di una parte della carriera presso

l'Università partner, di ottenere sia il titolo nazionale rilasciato dalla propria Università di origine sia quello offerto dall'Università ospitante.

I percorsi di Doppio Titolo attivi per l'anno accademico 2021/2022 sono i seguenti:

1. percorso di Doppio Titolo tra il corso di laurea in Lingua e Cultura Italiana per l'Insegnamento agli Stranieri e per la Scuola dell'Università per Stranieri di Siena e il *Bachelor Degree in Italian* della **Hanoi University (Vietnam)**;
2. percorso di Doppio Titolo tra il corso di laurea in Lingua e Cultura Italiana per l'Insegnamento agli Stranieri e per la Scuola dell'Università per Stranieri di Siena e la *Licence LLCER d'Etudes Italiennes* dell'**Université de Normandie – Caen (Francia)**;
3. percorso di Doppio Titolo tra il corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale - Traduzione in ambito turistico imprenditoriale dell'Università per Stranieri di Siena e il *Bachelor of Arts in Germanistik/Italomannistik* della **Friedrich-Alexander Universität Erlangen - Nürnberg (Germania)**;
4. percorso di Doppio Titolo tra il corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale dell'Università per Stranieri di Siena e il *Bachelor in Chinese Language and Culture* della **Nankai University - Tianjin (Cina)**;
5. percorso di Doppio Titolo tra il corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale dell'Università per Stranieri di Siena e la *Licence mention Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER) parcours Études Italiennes* dell'**Université Paris Nanterre (Francia)**;
6. percorso di Doppio Titolo tra il corso di Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale - Lingue Orientali per la Comunicazione Interculturale - dell'Università per Stranieri di Siena e il Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Culture (Italia-Russia) dell'**Accademia Russa Cristiana di Scienze Umanistiche - San Pietroburgo (Russia)**;
7. percorso di Doppio Titolo tra il corso di Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale - Lingue Orientali per la Comunicazione Interculturale e Didattica della lingua italiana a stranieri - dell'Università per Stranieri di Siena e il *Master of Korean Studies/Master of Korean Language Education* della **Busan University of Foreign Studies (Corea)**.

I dettagli ed i requisiti di ogni percorso di Doppio Titolo sono specificati nell'*Allegato I* al presente Bando.

2. MODALITÀ DI ISCRIZIONE AL BANDO E SCADENZE

Gli studenti interessati ed in possesso dei requisiti di ammissione richiesti, possono presentare domanda tramite il modulo di candidatura allegato al presente bando (*Allegato II*).

Il modulo di candidatura, debitamente compilato e firmato, deve essere inviato all'Ufficio Mobilità via email o pec (posta elettronica certificata) **entro e non oltre il giorno 15 aprile 2021**:

UFFICIO MOBILITÀ - Area Management Didattico e URP – Università per Stranieri di Siena
erasmus@unistrasi.it - unistrasi@pec.it

3. MODALITÀ DI SELEZIONE DELLE CANDIDATURE

Le Commissioni per la selezione dei candidati è composta da:

- il Delegato del Rettore alle Relazioni Internazionali o un suo delegato;
- il Delegato del Rettore alla Mobilità degli studenti o un suo delegato;
- il Coordinatore del Corso di Laurea interessato o un suo delegato;
- il Docente referente del Programma di Doppio Titolo o un suo delegato;
- personale tecnico-amministrativo dell'Ateneo coinvolto nei processi di internazionalizzazione e della didattica in qualità di segretario verbalizzante.

Le graduatorie di merito degli idonei saranno redatte sulla base dei seguenti criteri:

- punteggio equivalente al numero di CFU conseguiti alla data di scadenza del Bando divisi per anno di corso (n. anni di corso + n. eventuali anni di fuori corso);
- media ponderata dei voti;
- livello di conoscenza della lingua richiesta ed eventuali ulteriori conoscenze linguistiche.

In caso di pari merito, avrà la precedenza lo studente con il livello di competenza più elevato nella lingua richiesta dall'Università partner, accertato tramite esame universitario o certificazione linguistica ufficiale. In

caso di ulteriore parità, gli studenti con uguale punteggio saranno invitati a un colloquio motivazionale da realizzarsi anche in via telematica.

Le graduatorie degli studenti selezionati sono rese note mediante Decreto Rettorale.

Gli studenti vincitori sono tenuti, pena decadenza, a confermare la propria accettazione o rinuncia al programma. In caso di decadenza, sono nominati vincitori gli studenti collocati utilmente in posizione idonea in graduatoria.

4. ISCRIZIONE E TASSE

Durante l'intera durata del programma, gli studenti selezionati dovranno essere regolarmente iscritti presso l'Università di provenienza, e saranno pertanto esonerati dal pagamento delle tasse nell'Università ospitante (salvo casi eccezionali, specificati nell'*Allegato I*). Possono fare eccezione le tasse previste per il Diritto allo Studio Universitario che dovranno essere corrisposte agli organi amministrativi regionali/locali e le spese che danno accesso a prestazioni complementari quali alloggio, vitto, assicurazione sanitaria, attività fisiche e sportive, attività culturali integrative, trasporti, imposte di bollo ed ogni altra attività che non rientri nel corso di studio.

Sono inoltre a carico degli studenti partecipanti al programma le spese di viaggio e le spese quotidiane previste durante il soggiorno presso l'altra Università.

Gli studenti ammessi al programma saranno tenuti ad effettuare presso le rappresentanze diplomatiche competenti tutti gli adempimenti previsti per il soggiorno di studio all'estero ed ottenere i visti necessari. L'Università ospitante fornirà tutto il supporto necessario tramite l'invio di documentazione utile, al fine di supportare lo studente nell'ottenimento del visto.

Eventuali corsi integrativi e di specializzazione, quali corsi di potenziamento e/o di certificazione delle competenze linguistiche, possono essere organizzati, gratuitamente o a titolo oneroso, al fine di arricchire i percorsi formativi degli studenti.

5. ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA

Gli studenti coinvolti nel programma sono tenuti a seguire, durante il periodo di mobilità presso l'Università ospitante, il piano di studi concordato dalle Università (Allegati III, IV, V, VI, VII, VIII e IX) e ad acquisire gli eventuali requisiti accademici di base.

Gli studenti sono tenuti ad assistere regolarmente alle lezioni e a sostenere i relativi esami nelle modalità previste dall'ordinamento universitario di accoglienza, attenendosi alle regole in vigore presso l'Ateneo ospitante. Gli insegnamenti saranno tenuti prevalentemente nella lingua del paese di accoglienza.

Durante il periodo di formazione all'estero gli studenti devono attenersi alle regole in vigore presso l'Ateneo ospitante in materia di organizzazione della didattica e di modalità di svolgimento e valutazione degli esami. Gli studenti delle due istituzioni sono tenuti a rispettare il piano di studi concordato congiuntamente dalle due Università, e a comunicare ogni variazione con la massima tempestività ai rispettivi referenti accademici.

Ogni studente selezionato per frequentare un anno accademico presso un ateneo straniero con accordo di Doppio titolo chiede l'approvazione di un Learning Agreement (LA) in cui siano inseriti esami previsti nel piano di studio sottoscritto dall'accordo di doppio titolo tra gli atenei, precisando per quali esami a scelta libera (qualora essi previsti dall'accordo) si opti. La richiesta deve essere inviata all'Ufficio Mobilità che provvederà ad inviarla al docente responsabile del doppio titolo. Qualora lo studente abbia necessità di modificare il LA durante il soggiorno nella sede partner straniera, dovrà inviare il documento con le modifiche richieste all'Ufficio Mobilità e richiedere l'approvazione scritta delle modifiche, previo il benestare del docente responsabile del doppio titolo all'Università per Stranieri di Siena. Tali modifiche potranno essere accettate solo se compatibili con quanto previsto nell'accordo di Doppio Titolo.

Le Università partner si impegnano a rilasciare un *Transcript of Records* riportante i voti e i CFU/ECTS conseguiti al termine della mobilità, e ad attivarsi per il riconoscimento delle attività formative svolte nel periodo all'estero purché siano conformi al piano di studi precedentemente stabilito congiuntamente dai responsabili della formazione.

6. COORDINAMENTO DEL CORSO E MONITORAGGIO

L'Università per Stranieri di Siena e le Università partner individuano i referenti del programma integrato di studio.

Per l'Università per Stranieri di Siena il coordinamento del corso è affidato al Responsabile del corso di studio interessato, con il supporto del Management Didattico e URP per la gestione delle carriere universitarie, inclusa la gestione della mobilità presso l'Università partner.

I referenti delle istituzioni hanno il compito di monitorare il programma e di svolgere attività di supervisione e tutorato degli studenti durante il periodo di mobilità.

7. SERVIZI AGLI STUDENTI E ACCOGLIENZA

Le due Università garantiranno agli studenti in mobilità gli stessi servizi messi a disposizione agli studenti ordinari e forniranno supporto nella ricerca di un alloggio adeguato, oltre che nell'individuazione di una sede per lo svolgimento del tirocinio idonea al percorso di studio.

L'Università ospitante organizzerà in favore degli studenti in entrata un programma mirato di orientamento e di accoglienza.

8. RISORSE FINANZIARIE

Le Università partner possono reperire risorse finanziarie utili a sostenere i periodi di mobilità tramite fondi di Ateneo, nazionali (CRUI, MIUR, MAECI, ecc.), europei (tramite il programma ERASMUS ove possibile) e internazionali.

9. ASSICURAZIONE

Le due Università dichiarano che gli studenti regolarmente iscritti sono assicurati contro gli infortuni che potrebbero subire durante il periodo di permanenza all'estero per le attività inerenti al presente Accordo. Per quanto riguarda l'assicurazione per la responsabilità civile relativamente ai danni che potrebbero involontariamente causare a terzi (persone/cose) si fa riferimento alle norme previste dalle due Università. È consigliato agli studenti di stipulare una assicurazione privata per la responsabilità civile per eventuali danni causati involontariamente a persone o cose.

Gli studenti dovranno dimostrare di essere in possesso di una adeguata assistenza sanitaria che permetta ad un cittadino in temporaneo soggiorno all'estero di ricevere per tutta la durata della permanenza le cure mediche necessarie previste dai Sistemi Sanitari Nazionali dei due paesi. Per i casi in cui gli studenti non fossero in possesso di una assicurazione sanitaria, saranno tenuti a sottoscriverne una nel paese di accoglienza.

Gli studenti potranno sottoscrivere individualmente polizze assicurative private a copertura di ulteriori spese non menzionate nei casi di cui sopra. Eventuali costi aggiuntivi non coperti dalla polizza assicurativa saranno a carico dei partecipanti.

10. CONDIZIONI PER IL RILASCIO DEL DOPPIO TITOLO

Il conferimento del Doppio Titolo avverrà a seguito del riconoscimento da parte delle due Università degli esami effettivamente sostenuti durante il periodo di mobilità e al superamento con esito positivo delle prove.

Il Doppio Titolo verrà rilasciato previo conseguimento presso l'Università ospitante dei CFU/ECTS previsti dal Piano di Studio specifico previsto per ogni percorso di Doppio Titolo (vd. Allegati). In caso di mancato conseguimento di parte dei CFU/ECTS previsti, gli studenti potranno concordare le modalità di completamento del percorso di studio con i Referenti del programma.

Le due Università rilasceranno ciascuna il proprio attestato secondo le modalità previste dai rispettivi Ordinamenti, avendo cura di riportarvi l'indicazione del percorso di Doppio Titolo con l'Università partner.

11. INTERRUZIONE DEL PROGRAMMA DI DOPPIO TITOLO

Il programma può essere interrotto da parte dello studente per gravi motivi personali o per sopraggiunti impedimenti finanziari documentabili, e la rinuncia dovrà essere comunicata per iscritto alle due Università.

Le eventuali borse di studio o contributi finalizzati alla mobilità non saranno erogati in caso di interruzione del programma.

Gli esami eventualmente sostenuti in mobilità fino al momento dell'interruzione saranno riconosciuti dall'Università di origine.

L'interruzione del programma prima della sua conclusione comporta il mancato conseguimento del Doppio Titolo. Gli studenti che dovessero incorrere in tale circostanza saranno automaticamente ricollocati dall'Ateneo di origine in altri curricula attivati all'interno del corso di Laurea. Lo status di tali studenti sarà modificato d'ufficio da DD (Double Degree) a "Studente in mobilità", con perdita di ogni diritto ad ottenere il Titolo di studio rilasciato dall'Università partner.

Ai sensi del GDPR - Regolamento Generale sulla Protezione dei dati Personali, Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016, l'Università si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato; tutti i dati resi disponibili saranno quindi trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla selezione di cui al presente bando ed alla eventuale stipula e gestione del rapporto con l'Università, nel rispetto delle disposizioni vigenti.

Per informazioni sul presente Bando:

Dr. Elisa Trastullo

Area Management Didattico e URP – Ufficio ERASMUS

Tel. +39 0577 240217/241 – erasmus@unistrasi.it

IL RETTORE

Prof. Pietro Cataldi*

Firmato digitalmente da: CATALDI PIETRO

Data: 22/03/2021 09:39:47

Il Responsabile del procedimento
Anna Maria Beligni*

Firmato digitalmente da: BELIGNI ANNA MARIA
Data: 19/03/2021 16:07:57

Il Compilatore
Dott.ssa Elisa Trastullo

**Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del c.d. Codice dell'Amministrazione digitale e norme ad esso connesse*